



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER  
184. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE  
DELLA SEDUTA DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 184

vom 10.11.2017

del 10/11/2017

**Landtagsabgeordnete**

**Consiglieri/e provinciali**

Achammer Philipp  
Amhof Dr.<sup>in</sup> Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo Dr. Ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg Dr.<sup>in</sup> Waltraud  
Dello Sbarba Dr. Riccardo  
Foppa Dr.<sup>in</sup> Brigitte  
Heiss Dr. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Dr. Arno  
Mair Ulli  
Mussner Dr. Florian  
Noggler Dr. Josef  
Oberhofer Dr.<sup>in</sup> Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Steger Dr. Dieter  
Stirner Dr.<sup>in</sup> Veronika  
Stocker Dr.<sup>in</sup> Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner Dr. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini Dr. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann Dr. Thomas  
Wurzer Dr. Albert  
Zimmerhofer Bernhard  
Zingerle Hannes

Achammer Philipp  
Amhof dott.ssa Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo dott. ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg dott.ssa Waltraud  
Dello Sbarba dott. Riccardo  
Foppa dott.ssa Brigitte  
Heiss dott. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher dott. Arno  
Mair Ulli  
Mussner dott. Florian  
Noggler dott. Josef  
Oberhofer dott.ssa Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Steger dott. Dieter  
Stirner dott.ssa Veronika  
Stocker dott.ssa Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner dott. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini dott. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann dott. Thomas  
Wurzer dott. Albert  
Zimmerhofer Bernhard  
Zingerle Hannes

## Protokoll

der 184. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 10.11.2017.

Der Südtiroler Landtag ist am 10.11.2017 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo, des Vizepräsidenten Dr. Thomas Widmann und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.20 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

Stocker Dr.<sup>in</sup> Martha (entsch.)

Knoll Sven (entsch.)

Pöder Andreas (entsch.)

Renzler Helmuth (entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne von Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 183. Landtagssitzung vom 9.11.2017 zur Verfügung steht und zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass sofern keine Einwände erhoben werden das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident fährt mit der in der vorherigen Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Mehrheit zustehende Zeit fallen, fort.

### Top 329

**Landesgesetzentwurf Nr. 144/17: Neuordnung der örtlichen Körperschaften** (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag von Landesrat Schuler).

Der Präsident weist darauf hin, dass heute die gestern begonnene Behandlung des Gesetzent-

## Verbale

della seduta n. 184 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 10/11/2017.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 10/11/2017 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. ing. Roberto Bizzo e del vicepresidente dott. Thomas Widmann, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.20.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

Stocker dott.ssa Martha (giust.)

Knoll Sven (giust.)

Pöder Andreas (giust.)

Renzler Helmuth (giust.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser, il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 183 del 9/11/2017 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti all'ordine del giorno da trattare nel tempo riservato alla maggioranza, interrotta nella seduta precedente.

### Punto 329 all'odg

**disegno di legge provinciale n. 144/17: Riordino degli enti locali** (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'ass. Arnold Schuler).

Il presidente fa presente che si prosegue oggi la trattazione del disegno di legge incominciata nella

wurfes fortgeführt wird und genauer die Behandlung des Artikels 4 wieder aufgenommen wird.

Art. 4: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag des Abg. Blaas zu Absatz 2 (Änderungsantrag Nr. 1)
- Streichungsantrag des Abg. Blaas zu Absatz 3 (Änderungsantrag Nr. 2)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 3, eingebracht vom Landesrat Schuler (Änderungsantrag Nr. 3)
- Ersetzungsantrag des Abg. Blaas zu Absatz 3 (Änderungsantrag Nr. 4)
- Streichungsantrag des Abg. Blaas zu Absatz 5 (Änderungsantrag Nr. 5)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 5, eingebracht vom Landesrat Schuler (Änderungsantrag Nr. 6).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Blaas und Urzì sowie Landesrat Schuler für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 9 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4669)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 7 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4670)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 19 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4671)
- Änderungsantrag Nr. 4: infolge der Genehmigung des Änderungsantrages Nr. 3 für hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 7 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4672)
- Änderungsantrag Nr. 6: mit 18 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4673).

Zum Artikel sprechen die Abg.en Blaas und Nogler.

Der abgeänderte Artikel wird mit 15 Jastimmen, 5 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4674).

Art. 5: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 15 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4675).

Art. 6: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 15 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt

seduta di ieri e che si deve ora riprendere dalla trattazione dell'articolo 4.

Art. 4: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Blaas (emendamento n. 1)
- emendamento soppressivo del comma 3, presentato dal cons. Blaas (emendamento n. 2)
- emendamento sostitutivo del comma 3, presentato dall'ass. Schuler (emendamento n. 3)
- emendamento sostitutivo del comma 3, presentato dal cons. Blaas (emendamento n. 4)
- emendamento soppressivo del comma 5, presentato dal cons. Blaas (emendamento n. 5)
- emendamento sostitutivo del comma 5, presentato dall'ass. Schuler (emendamento n. 6).

Sugli emendamenti intervengono i conss. Blaas e Urzì nonché l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 9 voti favorevoli, 14 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 4669)
- emendamento n. 2: respinto con 7 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 4670)
- emendamento n. 3: approvato con 19 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 4671)
- emendamento n. 4: decaduto per effetto dell'approvazione dell'emendamento n. 3
- emendamento n. 5: respinto con 7 voti favorevoli, 16 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 4672)
- emendamento n. 6: approvato con 18 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 4673).

Sull'articolo intervengono i conss. Blaas e Nogler.

L'articolo emendato è approvato con 15 voti favorevoli, 5 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 4674).

Art. 5: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 15 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 4675).

Art. 6: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 15 voti favorevoli e 11 astensioni

(Abstimmung Nr. 4676).

Art. 7: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss zu Absatz 3 (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 3, eingebracht vom Landesrat Schuler (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag der Abg.en Atz Tammerle, Knoll und Zimmerhofer zu Absatz 3 (Änderungsantrag Nr. 3)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 4, eingebracht vom Landesrat Schuler (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag der Abg.en Noggler und Wurzer zu Absatz 6 (Änderungsantrag Nr. 5).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Atz Tammerle, Foppa, Noggler, Atz Tammerle und Blaas sowie Landesrat Schuler für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 6 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4677)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 17 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4678)
- Änderungsantrag Nr. 3: infolge der Genehmigung des Änderungsantrages Nr. 2 für hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 15 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4679)
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 9 Jastimmen, 12 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4680).

Die Abg. Atz Tammerle spricht zum Artikel.

Der abgeänderte Artikel wird mit 15 Jastimmen, 6 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4681).

Art. 8: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag der Abg.en Noggler und Wurzer zu Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 5, eingebracht vom Landesrat Schuler (Änderungsantrag Nr. 2)

(votazione n. 4676).

Art. 7: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo del comma 3, presentato dai conss. Foppa, Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo del comma 3, presentato dall'ass. Schuler (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 3, presentato dai conss. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer (emendamento n. 3)
- emendamento sostitutivo del comma 4, presentato dall'ass. Schuler (emendamento n. 4)

- emendamento al comma 6, presentato dai conss. Noggler e Wurzer (emendamento n. 5).

Sugli emendamenti intervengono i conss. Atz Tammerle, Foppa, Noggler, Atz Tammerle e Blaas nonché l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 6 voti favorevoli, 15 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 4677)
- emendamento n. 2: approvato con 17 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 4678)
- emendamento n. 3: decaduto per effetto dell'approvazione dell'emendamento n. 2
- emendamento n. 4: approvato con 15 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 4679)
- emendamento n. 5: respinto con 9 voti favorevoli, 12 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 4680).

Sull'articolo interviene la cons. Atz Tammerle.

L'articolo emendato è approvato con 15 voti favorevoli, 6 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 4681).

Art. 8: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dai conss. Noggler e Wurzer (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo del comma 5, presentato dall'ass. Schuler (emendamento n. 2)

- Änderungsantrag der Abg.en Noggler und Wurzer zu Absatz 6 (Änderungsantrag Nr. 3)
- Streichungsantrag der Abg.en Noggler und Wurzer zu Absatz 7 (Änderungsantrag Nr. 4)
- Streichungsantrag der Abg.en Noggler und Wurzer zu Absatz 8 (Änderungsantrag Nr. 5)
- Streichungsantrag der Abg.en Noggler und Wurzer zu Absatz 9 (Änderungsantrag Nr. 6).

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Noggler (der am Ende seiner Wortmeldung die Änderungsanträge Nr. 1, 3, 4, 5 und 6 zurückzieht) sowie Landesrat Schuler für die Landesregierung.

Der Präsident stellt fest, dass die Abg.en Noggler und Wurzer alle ihre Änderungsanträge zurückgezogen haben und bringt den übrig gebliebenen Änderungsantrag Nr. 2 zur Abstimmung, der mit 18 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt wird (Abstimmung Nr. 4682).

Der abgeänderte Artikel wird mit 15 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4683).

Art. 9: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag von Landesrat Schuler zwecks Ersetzung des gesamten Artikels vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Landesrat Schuler erläutert seinen Änderungsantrag.

Änderungsantrag Nr. 1 (Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel) wird mit 18 Jastimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4684).

Art. 10: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag des Abg. Blaas zwecks Streichung des gesamten Artikels (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag der Abg.en Noggler und Wurzer zwecks Streichung des gesamten Artikels (Änderungsantrag Nr. 2)
- Ersetzungsantrag des Abg. Blaas zu Absatz 2 (Änderungsantrag Nr. 3).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Blaas und Noggler sowie Landesrat Schuler für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 13 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt

- emendamento al comma 6, presentato dai cons. Noggler e Wurzer (emendamento n. 3)
- emendamento soppressivo del comma 7, presentato dai cons. Noggler e Wurzer (emendamento n. 4)
- emendamento soppressivo del comma 8, presentato dai cons. Noggler e Wurzer (emendamento n. 5)
- emendamento soppressivo del comma 9, presentato dai cons. Noggler e Wurzer (emendamento n. 6).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Noggler (al termine dell'intervento annuncia il ritiro degli emendamenti n. 1, 3, 4, 5 e 6) nonché l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

Preso atto del ritiro degli emendamenti dei cons. Noggler e Wurzer, il presidente pone in votazione il solo emendamento n. 2, che viene approvato con 18 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 4682).

L'articolo emendato è approvato con 15 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 4683).

Art. 9: il presidente annuncia che l'ass. Schuler ha presentato un emendamento sostitutivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Sull'emendamento interviene l'ass. Schuler per l'illustrazione.

L'emendamento n. 1, sostitutivo dell'intero articolo, è approvato con 18 voti favorevoli e 9 astensioni (votazione n. 4684).

Art. 10: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dal cons. Blaas (emendamento n. 1)
- emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dai cons. Noggler e Wurzer (emendamento n. 2)
- emendamento sostitutivo del comma 2, presentato dal cons. Blaas (emendamento n. 3).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Blaas e Noggler nonché l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 13 voti favorevoli, 14 voti contrari e 1 astensione (votazione

(Abstimmung Nr. 4685)

- Änderungsantrag Nr. 2: infolge der Ablehnung des Änderungsantrages Nr. 1 für hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 6 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4686).

Zum Artikel spricht der Abg. Blaas.

Artikel 10 wird mit 12 Jastimmen, 6 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4687).

Art. 11: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 15 Jastimmen, 7 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4688).

Art. 12: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss zu Absatz 1 Buchstabe a) (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag von Landesrat Achammer und Landeshauptmann Kompatscher zu Absatz 1 Buchstabe b) (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag der Abg.en Atz Tammerle, Knoll und Zimmerhofer zwecks Streichung des Wortes „Tanzsälen“ in Absatz 2 Buchstabe a) (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag der Abg.en Atz Tammerle, Knoll und Zimmerhofer zwecks Streichung des Wortes "Spielhallen“ in Absatz 2 Buchstabe a) (Änderungsantrag Nr. 4)
- Ersetzungsantrag von Landesrat Schuler zu Absatz 2 Buchstabe b) (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss zu Absatz 2 Buchstabe b) (Änderungsantrag Nr. 6).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Foppa, Atz Tammerle, Schiefer und Steger sowie die Landesräte Achammer und Schuler für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 3 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4689)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 21 Jastimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4690)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 5 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt

n. 4685)

- emendamento n. 2: decaduto per effetto della reiezione dell'emendamento n. 1
- emendamento n. 3: respinto con 6 voti favorevoli, 15 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 4686).

Sull'articolo interviene il cons. Blaas.

L'articolo 10 è approvato con 12 voti favorevoli, 6 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 4687).

Art. 11: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 15 voti favorevoli, 7 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 4688).

Art. 12: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo della lettera a) del comma 1, presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, lettera b), presentato dall'ass. Achammer e dal presidente della Provincia Kompatscher (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 2, lettera a), diretto a sostituire le parole "sale da ballo, da biliardo" con le parole "sale da biliardo", presentato dai cons. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 2, lettera a), diretto a sopprimere le parole "da gioco", presentato dai cons. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer (emendamento n. 4)
- emendamento sostitutivo della lettera b) del comma 2, presentato dall'ass. Schuler (emendamento n. 5)
- emendamento al comma 2, lettera b), presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 6).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Foppa, Atz Tammerle, Schiefer e Steger nonché gli ass. Achammer e Schuler per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 3 voti favorevoli, 17 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 4689)
- emendamento n. 2: approvato con 21 voti favorevoli e 8 astensioni (votazione n. 4690)
- emendamento n. 3: respinto con 5 voti favorevoli, 18 voti contrari e 8 astensioni (votazione n.



- (Abstimmung Nr. 4691)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 7 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4692)
  - Änderungsantrag Nr. 5: mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4693)
  - Änderungsantrag Nr. 6: infolge der Genehmigung des Änderungsantrages Nr. 5 für hinfällig erklärt.

Zum Artikel sprechen die Abg.en Foppa (die am Ende ihrer Wortmeldung ihren Änderungsantrag zu Art. 14 zurückzieht, weil er mit dem soeben abgelehnten Änderungsantrag zusammenhängt) und Atz Tammerle sowie Landesrat Schuler für die Landesregierung.

Der abgeänderte Artikel wird mit 17 Jastimmen, 10 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4694).

Art. 13: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag der Abg.en Atz Tammerle, Knoll und Zimmerhofer zwecks Streichung des Wortes „Tanzsälen“ im Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag der Abg.en Atz Tammerle, Knoll und Zimmerhofer zwecks Streichung des Wortes "Spielhallen" im Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 2)
- Ersetzungsantrag des Abg. Köllensperger zu Absatz 2 Buchstabe c) (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag des Abg. Köllensperger zwecks Ersetzung von Absatz 2 Buchstaben g) und h) (Änderungsantrag Nr. 4).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Atz Tammerle, Köllensperger, Steger und Foppa sowie Landesrat Schuler für die Landesregierung. Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 5 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4695)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 6 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4696)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 3 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4697)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 1 Jastimme, 21 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt

4691)

- emendamento n. 4: respinto con 7 voti favorevoli, 16 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 4692)
- emendamento n. 5: approvato con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 4693)
- emendamento n. 6: decaduto per effetto dell'approvazione dell'emendamento n. 5.

Sull'articolo intervengono le conss. Foppa (al termine dell'intervento annuncia il ritiro del suo emendamento all'art. 14, perché collegato a quello appena respinto) e Atz Tammerle, nonché l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

L'articolo emendato è approvato con 17 voti favorevoli, 10 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 4694).

Art. 13: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, diretto a sostituire le parole: "sala da ballo, da bigliardo" con le parole: "sale da bigliardo", presentato dai conss. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, diretto a sopprimere le parole: ", da gioco", presentato dai conss. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer (emendamento n. 2)
- emendamento diretto a sostituire la lettera c) del comma 2, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 3)
- emendamento diretto a sostituire le lettere g) e h) del comma 2, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 4).

Sugli emendamenti intervengono i conss. Atz Tammerle, Köllensperger, Steger e Foppa nonché l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 5 voti favorevoli, 18 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 4695)
- emendamento n. 2: respinto con 6 voti favorevoli, 17 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 4696)
- emendamento n. 3: respinto con 3 voti favorevoli, 18 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 4697)
- emendamento n. 4: respinto con 1 voto favorevole, 21 voti contrari e 9 astensioni (votazione

(Abstimmung Nr. 4698).

Artikel 13 wird mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4699).

Art. 14: Der Präsident erinnert daran, dass die Abg. Foppa soeben den Streichungsantrag der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss zum gesamten Artikel zurückgezogen hat.

Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4700).

Art. 15: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4701).

Art. 15-bis: Der Präsident teilt mit, dass ein Streichungsantrag des Abg. Blaas zum gesamten Artikel vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 7 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4702).

Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 6 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4703).

Art. 16: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4704).

Art. 17: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4705).

Art. 18: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4706).

Im Rahmen der Erklärungen zur Stimmabgabe sprechen die Abg.en Blaas, Atz Tammerle, Foppa, Urzì und Schuler.

Der Gesetzentwurf Nr. 144/17 in seiner Gesamtheit wird gemäß Art. 104 der Geschäftsordnung zur Schlussabstimmung gebracht und mit 17 Jastimmen, 9 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4707).

Um 12.32 Uhr schließt der Präsident die Sitzung.

CS/he

n. 4698).

L'articolo 13 è approvato con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 4699).

Art. 14: il presidente ricorda che poco fa la cons. Foppa ha comunicato il ritiro dell'emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss.

Senza richieste di intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 4700).

Art. 15: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 4701).

Art. 15-bis: il presidente annuncia che il cons. Blaas ha presentato un emendamento soppressivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è respinto con 7 voti favorevoli, 17 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 4702).

Senza richieste di intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli, 6 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 4703).

Art. 16: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 4704).

Art. 17: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 4705).

Art. 18: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 4706).

Per dichiarazioni di voto intervengono i cons. Blaas, Atz Tammerle, Foppa, Urzì e Schuler.

Il disegno di legge n. 144/17 nel suo complesso, posto in votazione finale ai sensi dell'art. 104 del regolamento interno, è approvato con 17 voti favorevoli, 9 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 4707).

Il presidente toglie la seduta alle ore 12.32.

sr/DF





Der Präsident | Il presidente  
dott. ing. Roberto Bizzo

Der Vizepräsident | Il vicepresidente  
Dr. Thomas Widmann

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora  
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Roland Tinkhauser